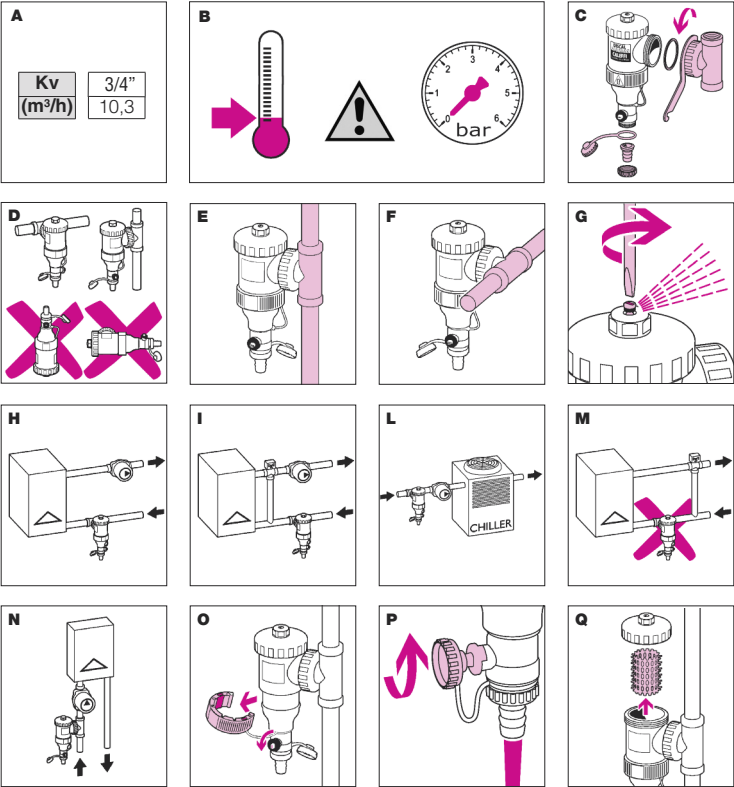
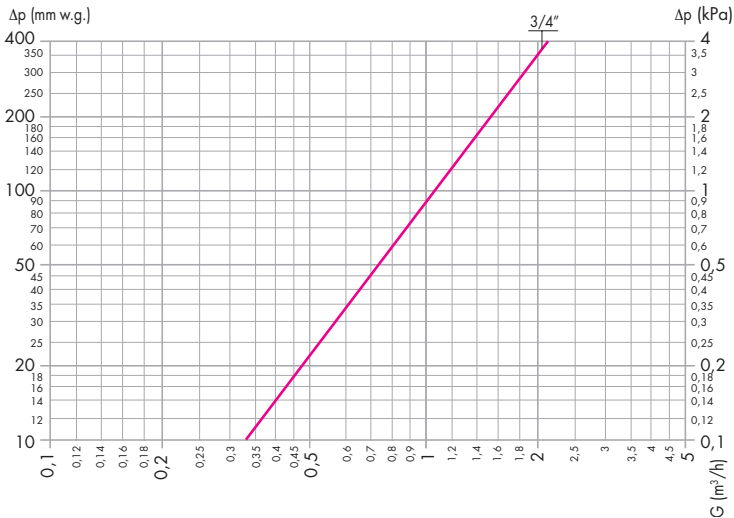


Code 075100
545305 DN 20 / 3/4" F (ISO 228-1)

38831




ITALIANO

I


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.

DEFANGATORE IN TECNOPOLIMERO CON MAGNETE DIRTMAG®

Avvertenze
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo  significa: ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLO!

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

Il simbolo  riportato sull'anello estraibile indica la presenza di magneti che generano un forte campo magnetico, eventuale causa di danni ad apparecchiature elettroniche che siano poste nella sua vicinanza.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione
Il defangatore separa le impurità contenute negli impianti di climatizzazione, raccogliendole in un'ampia camera di decantazione, da cui possono essere scaricate ad impianto funzionante. L'anello magnetico estraibile trattiene le impurità ferromagnetiche. Questo defangatore è installabile sia sulle tubazioni orizzontali sia su quelle verticali.

Caratteristiche tecniche	
Materiali	
Corpo:	PA66G30
Coperchio defangatore:	PA66G30
Tappo superiore:	ottone UNI EN 12164 CW614N
Vite di spurgo:	ottone UNI EN 12164 CW614N
Ghiera per tee di raccordo:	ottone UNI EN 12420 CW617N
Tee di raccordo:	ottone UNI EN 1982 CB 753S
Elemento interno:	HDPE
Tenute idrauliche:	EPDM
Rubinetto di scarico con attacco portagomma:	ottone UNI EN 12165 CW617N

Prestazioni	
Fluidi d'impiego:	acqua, soluzioni glicolate
Percentuale massima di glicole:	30%
Pressione max di esercizio:	3 bar
Campo temperatura di esercizio:	0÷90°C
Induzione magnetica sistema ad anello:	2 x 0,3 T

Caratteristiche idrauliche (fig. A)

Assemblaggio defangatore (fig. B - C)
Il montaggio e lo smontaggio vanno sempre effettuati con impianto freddo e non in pressione.
NB: utilizzare la chiave in confezione per serrare a battuta la ghiera laterale per tee di raccordo.

Installazione (fig. D - E - F - G)
Ruotare manualmente il tee di raccordo per adattare gli attacchi alle tubazioni orizzontali o verticali (accoppiamento con riscontri di posizione) ed installare secondo senso di flusso indicato dalla freccia sul corpo.

Evacuare l'aria accumulata nella parte superiore del corpo del defangatore svitando con un cacciavite la vite sul tappo superiore (G) e riavvitare a battuta.

Schemi installazione (fig. H - I - L - M - N)

Scarico fanghi (fig. O - P)
Rimuovere l'anello in cui sono alloggiati i magneti (O) ed effettuare lo spurgo delle impurità, anche ad impianto funzionante, con l'apposita chiavetta in dotazione (P). Il rubinetto di scarico è orientabile, in base alle esigenze di manovra.

Manutenzione (fig. Q)
In caso di necessità, dopo aver intercettato le tubazioni, svitare il tappo superiore con la chiave in dotazione e sfilare l'elemento interno per la pulizia (Q).


ENGLISH

EN


INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product.

TECHNOPOLYMER DIRT SEPARATOR WITH MAGNET DIRTMAG®

Warnings
The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The symbol  means: CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Safety
The safety instructions provided in the specific document supplied must be observed.

The  symbol on the removable ring indicates that magnets are present, generating a strong magnetic field which could damage any electronic appliances in the vicinity.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

Function
The dirt separator separates off the impurities contained in air-conditioning systems, collecting them in a large decantation chamber from which they can be discharged while the system is running. The removable magnetic ring captures ferromagnetic impurities. This dirt separator can be installed on both horizontal and vertical pipes.

Technical specifications	
Materials	
Body:	PA66G30
Dirt separator cover:	PA66G30
Top plug:	brass EN 12164 CW614N
Drain screw:	brass EN 12164 CW614N
Locking nut for tee fitting:	brass EN 12420 CW617N
Tee fitting:	brass EN 1982 CB 753S
Internal element:	HDPE
Hydraulic seals:	EPDM
Drain cock with hose connection:	brass EN 12165 CW617N

Performance	
Medium:	water, glycol solutions
Max. percentage of glycol:	30%
Max. working pressure:	3 bar
Working temperature range:	0÷90°C
Ring system magnetic induction:	2 x 0,3 T

Hydraulic characteristics (fig. A)

Dirt separator assembly (fig. B - C)
Assembly and disassembly should always be carried out while the system is cold and not in pressure.
N.B.: use the key supplied in the packaging to fully tighten the side locking nut for the tee fitting.

Installation (fig. D - E - F - G)
Manually turn the tee fitting to adapt the connections for horizontal or vertical pipes (coupling with position markers) and install in accordance with the flow direction indicated by the arrow on the body.

Release the air which has built up at the top of the dirt separator body by using a screwdriver to loosen the screw on the top plug (G) and fully re-tighten.

Installation diagrams (fig. H - I - L - M - N)

Dirt discharge (fig. O - P)
Remove the ring in which the magnets are housed (O) and drain off the impurities, even while the system is running, using the special key provided (P). The drain cock can be adjusted according to the operating requirements.

Maintenance (fig. Q)
If necessary, after shutting the pipes off, loosen the top plug using the supplied wrench and extract the internal element for cleaning (Q).

FRANÇAIS

FR


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit.

POT DE DÉCANTATION EN TECHNOPOLYMÈRE AVEC AIMANT DIRTMAG®

Avertissements
S'assurer d'avoir lu et compris les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et à l'entretien du dispositif. Le symbole  signifie : ATTENTION ! LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER UNE MISE EN DANGER !

Sécurité
Respecter impérativement les consignes de sécurité citées sur le document qui accompagne le dispositif.

Le symbole  indiqué sur l'anneau extractible indique la présence d'aimant générant un fort champ magnétique pouvant éventuellement endommager les appareils électroniques qui se trouveraient à proximité.

LAISSER CE MANUEL À LA DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

METTRE AU REBUT CONFORMÉMENT AUX NORMES EN VIGUEUR

Fonction
Le pot de décantation sépare les impuretés contenues dans les installations de chauffage et de rafraîchissement, et les recueille dans une chambre de décantation de grande taille, d'où elles peuvent ensuite être vidangées, même lorsque l'installation fonctionne. La bague magnétique extractible retient les impuretés ferreuses. Il est possible d'installer ce pot de décantation aussi bien sur des tubes horizontaux que sur des tubes verticaux.

Caractéristiques techniques	
Matériaux	
Corps :	PA66G30
Couvercle du pot de décantation :	PA66G30
Bouchon supérieur :	laiton EN 12164 CW614N
Vis de purge :	laiton EN 12164 CW614N
Écrou pour T de raccordement :	laiton EN 12420 CW617N
T de raccordement :	laiton EN 1982 CB 753S
Grille interne :	HDPE
Joint :	EPDM
Robinet de vidange avec tétine :	laiton EN 12165 CW617N

Performances	
Fluides admissibles :	eau, solutions glycolées
Pourcentage maxi de glycol :	30%
Pression maxi d'exercice :	3 bar
Plage température d'exercice :	0÷90°C
Induction magnétique système à anneau :	2 x 0,3 T

Caractéristiques hydrauliques (fig. A)

Assemblage du pot de décantation (fig. B - C)
Toujours procéder au montage/démontage lorsque le circuit est froid et n'est plus sous pression.
NB : utiliser la clé fournie pour serrer à fond l'écrou tournant du T de raccordement.

Installation (fig. D - E - F - G)
Tourner manuellement le T pour le raccordement aux tubes horizontaux ou verticaux (couplage avec butées de position) et l'installer en respectant le sens du flux indiqué par la flèche.

Évacuer l'air accumulé dans la partie supérieure du pot de décantation en desserrant la vis sur le bouchon supérieur (G) à l'aide d'un tournevis puis la revisser à fond.

Schémas d'installation (fig. H - I - L - M - N)

Évacuation des boues (fig. O - P)
Enlever l'anneau renfermant les aimants (O) et évacuer les impuretés en ouvrant le robinet de vidange à l'aide de la clé (P) faisant partie du kit, même si le circuit fonctionne. Le robinet de vidange est orientable en fonction des exigences de manœuvre.

Entretien (fig. Q)
En cas de nécessité, après avoir isolé les alimentations, dévisser le couvercle supérieur avec la clé fournie et dégager la grille interne pour la nettoyer (Q).


DEUTSCH

DE


INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

SCHLAMMABSCHIEDER AUS TECHNOPOLYMER MIT MAGNET DIRTMAG®

Hinweis
Die folgenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol  bedeutet: ACHTUNG! EINE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN GEFAHRENSITUATIONEN VERURSACHEN!

Sicherheit
Die in der beigelegten Dokumentation enthaltenen Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden.

Das Symbol  auf dem abnehmbaren Ring weist auf vorhandene Magnete hin, die ein starkes magnetisches Feld erzeugen und möglicherweise Schäden an in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen können.

DIESE ANLEITUNG IST DEM BENUTZER AUSZUHÄNDIGEN

DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENTSORGEN

Funktion
Der Schlammabscheider scheidet die in Klimaanlage enthaltenen Verunreinigungen in einer großen Dekantierkammer ab, aus der sie auch während des Betriebs der Anlage abgeführt werden können. Der abnehmbare Magnetring hält die ferromagnetischen Verunreinigungen zurück. Dieser Schlammabscheider kann sowohl in senkrechten als auch waagrechten Rohrleitungen installiert werden.

Technische Eigenschaften	
Materialien	
Gehäuse:	PA66G30
Deckel des Schlammabscheiders:	PA66G30
Obere Kappe:	Messing EN 12164 CW614N
Ablassschraube:	Messing EN 12164 CW614N
Nutmutter für T-Stück:	Messing EN 12420 CW617N
T-Stück:	Messing EN 1982 CB 753S
Innenelement:	HDPE
Dichtungen:	EPDM
Entleerungshahn mit Schlauch-Anschluss:	Messing EN 12165 CW617N

Leistungen	
Betriebsmedien:	Wasser, Glykollösungen
Max. Glykolgehalt:	30%
Max. Betriebsdruck:	3 bar
Betriebstemperaturbereich:	0÷90°C
Magnetische Induktion Ringsystem:	2 x 0,3 T

Hydraulische Eigenschaften (Abb. A)

Montage des Schlammabscheiders (Abb. B - C)
Ein- und Ausbau müssen stets bei kalter, druckloser Anlage erfolgen.
NB: Den im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel verwenden, um die seitliche Nutmutter des T-Stücks bis zum Anschlag festzuziehen.

Installation (Abb. D - E - F - G)
Das T-Stück von Hand drehen, um die Anschlüsse an die waagerechten oder senkrechten Rohrleitungen anzupassen (Kupplung mit Positionsanschlüssen) und entsprechend der durch den Pfeil auf dem Gehäuse angegebenen Strömungsrichtung installieren.

Die sich im oberen Teil des Schlammabscheidergehäuses angesammelte Luft ablassen, indem man mit einem Schraubendreher die Schraube auf der oberen Kappe (G) löst. Danach wieder bis zum Anschlag festschrauben.

Installationspläne (fig. H - I - L - M - N)

Entschlammung (Abb. O - P)
Den Ring, der die Magnete enthält (O), abnehmen und die Verunreinigungen auch bei laufender Anlage mit dem mitgelieferten Schlüssel ablassen (P). Der Ablasshahn kann je nach Erfordernis gedreht werden.

Wartung (Abb. Q)
Nach Absperren der Leitungen kann bei Bedarf die obere Kappe mit dem mitgelieferten Schlüssel abgedreht und das Innenelement zur Reinigung herausgezogen werden (Q).



38831

Code 075100
545305 DN 20 / 3/4" F (ISO 228-1)


ESPAÑOL ES PORTUGUÊS PT NEDERLANDS NL РУССКИЙ RU

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, PUESTA EN SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca.


DESFANGADOR EN TECNOPOLÍMERO CON IMÁN DIRTMAG®

Advertencias

Antes de realizar la instalación y el mantenimiento del producto, es indispensable leer y comprender las siguientes instrucciones. El símbolo  significa: ¡ATENCIÓN! EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE SER PELIGROSO.

Seguridad

Es obligatorio respetar las instrucciones de seguridad indicadas en el documento específico que se suministra con el producto.

El símbolo  aplicado en el anillo extraíble indica la presencia de imanes que generan un campo magnético intenso, el cual puede dañar los equipos electrónicos situados en su proximidad.

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUARIO
DESECHAR SEGÚN LA NORMATIVA LOCAL

Función

El desfangador separa las impurezas contenidas en los sistemas de climatización y las recoge en una amplia cámara de decantación, de la cual pueden descargarse incluso con la instalación en marcha. El anillo magnético extraíble retiene las impurezas ferromagnéticas. Este desfangador se puede instalar en tubos horizontales o verticales.

Características técnicas

Materiales	
Cuerpo:	PA66G30
Tapa desfangador:	PA66G30
Tapón superior:	latón EN 12164 CW614N
Tornillo de purga:	latón EN 12164 CW614N
Corona roscada para empalme T:	latón EN 12420 CW617N
Empalme T:	latón EN 1982 CB 753S
Elemento interno:	HDPE
Juntas de estanqueidad:	EPDM
Grifo de descarga con portamanguera:	latón EN 12165 CW617N

Prestaciones	
Fluido utilizable:	agua o soluciones de glicol
Porcentaje máximo de glicol:	30%
Presión máxima de servicio:	3 bar
Campo de temperatura de servicio:	0÷90°C
Inducción magnética sistema de anillo:	2 x 0,3 T

Características hidráulicas (fig. A)

Ensamblaje desfangador (figs. B y C)
Efectuar siempre el montaje y el desmontaje con la instalación fría y sin presión.

Nota: utilizar la llave suministrada para apretar a tope la corona roscada lateral del empalme T.

Montaje (figs. D, E, F, G)

Girar manualmente el empalme T para adaptar las conexiones a los tubos horizontales o verticales (acoplamiento con posiciones de encaje) e instalar el desfangador según el sentido de flujo indicado por la flecha en el cuerpo.

Dejar salir el aire acumulado en la parte superior del cuerpo del desfangador. Para ello, aflojar con un destornillador el tornillo del tapón superior (G) y apretarlo nuevamente al final de la operación.

Esquemas de instalación (figs. H,I,L,M,N)

Descarga de fangos (figs. O y P)

Quitar el anillo que contiene los imanes (O) y descargar las impurezas, incluso con la instalación en marcha, mediante la llave (P) suministrada. El grifo de descarga es orientable para facilitar la maniobra.

Mantenimiento (fig. Q)


En caso de necesidad, tras cortar el flujo en los tubos, desenroscar el tapón superior con la llave suministrada y extraer el elemento interno (Q) para limpiarlo.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Agradecemos a preferência na selecção deste produto.


REMOVEDOR DE LAMA EM TECNOPOLÍMERO COM MAGNETE DIRTMAG®

Advertências

As instruções que se seguem devem ser lidas e compreendidas antes da instalação e da manutenção do produto. O símbolo  significa: ATENÇÃO! O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ ORIGINAR UMA SITUAÇÃO DE PERIGO!

Segurança

É obrigatório respeitar as instruções de segurança indicadas no documento específico contido na embalagem.

O símbolo  indicado no anel amovível indica a presença de magnetes que geram um forte campo magnético, eventual causa de danos em aparelhos electrónicos que estejam colocados nas suas proximidades.

DEIXAR O PRESENTE MANUAL À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR
ELIMINAR EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS EM VIGOR

Função

O removedor de lama separa as impurezas contidas nas instalações de climatização, recolhendo-as numa ampla câmara de decantação, da qual podem ser descarregadas com a instalação a funcionar. O anel magnético amovível retém as impurezas ferromagnéticas. Este removedor de lama pode ser instalado quer nas tubagens horizontais que nas verticais.

Características técnicas

Materiais	
Corpo:	PA66G30
Tampa do removedor de lama:	PA66G30
Tampão superior:	latão UNI EN 12164 CW614N
Parafuso de purga:	latão UNI EN 12164 CW614N
Anilha para T de união:	latão UNI EN 12420 CW617N
T de união:	latão UNI EN 1982 CB 753S
Elemento interno:	HDPE
Vedações hidráulicas:	EPDM
Torneira de descarga com ligador a tubo ade borracha:	latão UNI EN 12165 CW617N

Desempenho	
Fluidos de utilização:	água, soluções com glicol
Percentagem máxima de glicol:	30%
Pressão máx. de funcionamento:	3 bar
Campo de temperatura de funcionamento:	0÷90°C
Indução magnética do sistema de anel:	2 x 0,3 T

Características hidráulicas (fig. A)

Montagem do removedor de lama (fig. B - C)

A montagem e a desmontagem devem ser sempre realizadas com a instalação fria e sem pressão.

NB: utilizar a chave presente na embalagem para apertar completamente a anilha lateral para T de união.

Instalação (fig. D - E - F - G)

Rodar manualmente o T de união para adaptar os engates às tubagens horizontais ou verticais (acoplamento com guias de posição) e instalar segundo o sentido de fluxo indicado pela seta no corpo.

Evacuar o ar acumulado na parte superior do corpo do removedor de lama desapertando com uma chave de fendas o parafuso no tampão superior (G) e voltar a apertar até ao batente.

Esquemas de instalação (fig. H - I - L - M - N)

Descarga de lamas (fig. O - P)

Remover o anel em que estão alojados os magnetes (O) e efectuar a purga das impurezas, mesmo com a instalação a funcionar, com a respectiva chaveta fornecida (P). A torneira de descarga é orientável, com base nas exigências de manobra.

Manutenção (fig. Q)

Em caso de necessidade, depois de ter interceptado as tubagens, desapertar o tampão superior com a chave fornecida e retirar o elemento interno para a limpeza (Q).

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, INWERKINGSTELLING EN ONDERHOUD

Bedankt dat u voor ons product hebt gekozen.


VUILAFSCHEIDER VAN TECHNO- POLYMEER MET MAGNEET DIRTMAG®

Waarschuwingen

Deze instructies moeten met begrip gelezen worden voordat het toestel wordt geïnstalleerd en er onderhoud wordt gepleegd. Het symbool  betekent: LET OP! NIET NALEVEN VAN DEZE INSTRUCTIES KAN GEVAAR OPLEVEREN!

Veiligheid

Het is verplicht om de veiligheidsinstructies op het specifieke document in de verpakking na te leven.

Het symbool  op de uitneembare ring duidt op de aanwezigheid van magneten die een sterk magnetisch veld genereren. Dit kan eventueel schade veroorzaken aan elektronische apparaten in de buurt ervan.

DEZE HANDLEIDING DIENT ALS NASLAGWERK VOOR DE GEBRUIKER
HET PRODUCT VERWIJDEREN IN OVEREENSTEMMING MET DE GELDENDE WETGEVING

Functie

De vuilafscheider verwijdert onzuiverheden uit klimaatregelingsinstallaties en verzamelt deze in een ruime kamer, vanwaar ze kunnen worden afgevoerd, ook wanneer de installatie in bedrijf is. De uitneembare magnetische ring houdt de ferromagnetische onzuiverheden vast. Deze vuilafscheider kan zowel op horizontale als op verticale leidingen worden gemonteerd.

Technische gegevens

Materiaal	
Lichaam:	PA66G30
Deksel vuilafscheider:	PA66G30
Bovenste dop:	messing EN 12164 CW614N
Aftapschroef:	messing EN 12164 CW614N
Ringmoer voor T-stuk:	messing EN 12420 CW617N
T-stuk:	messing EN 1982 CB 753S
Intern element:	HDPE
Hydraulische afdichtingen:	EPDM
Spulkraan met slangpijl:	messing EN 12165 CW617N

Prestaties	
Vloeistof:	water, glycoloplossingen
Max. glycolpercentage:	30%
Max.bedrijfsdruk:	3 bar
Bedrijfstemperatuurbereik:	0÷90°C
Magnetische inductie ringsysteem:	2 x 0,3 T

Hydraulische gegevens (afb. A)

Assemblage vuilafscheider (afb. B - C)
De montage en demontage dienen altijd uitgevoerd te worden bij een koude, niet onder druk staande installatie.

NB: gebruik de sleutel in de verpakking om de ringmoer aan de zijkant van het T-stuk volledig aan te draaien.

Installatie (afb. D - E - F - G)

Draai het T-stuk met de hand om de aansluitingen aan de horizontale of verticale leidingen aan te passen (koppeling met standaarduidingen) en installeer hem volgens de stroomrichting die door de pijl op de behuizing is aangegeven.

Laat de opgehoopte lucht in het bovenste gedeelte van het huis van de vuilafscheider naar buiten stromen door de schroef op de bovenste dop (G) met een schroevendraaier los te draaien en hem weer helemaal vast te draaien.

Installatieschema's (afb. H - I - L - M - N)

Spuien van vuil (afb.O - P)

Verwijder de ring waarin de magneten (O) zich bevinden en tap het vuil ook bij een installatie in werking af met behulp van de speciaal bijgeleverde spie (P). De aftapkraan kan naar wens gedraaid worden.

Onderhoud (afb. Q)


Voor een eventuele reiniging moeten de leidingen worden afgesloten en moet de bovenste dop met de bijgeleverde sleutel worden losgedraaid, waarna het interne element kan worden weggenomen (Q).

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ, ПУСКУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Благодарим Вас за выбор нашего изделия.

ШЛАМООТДЕЛИТЕЛЬ ИЗ ТЕХНОПОЛИМЕРА С МАГНИТНЫМ КОЛЬЦОМ DIRTMAG


Предупреждения

Данные инструкции должны быть прочитаны и усвоены до начала монтажа и техобслуживания изделия. Символ  означает:

ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СОЗДАНИЮ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ!

Безопасность

Обязательно соблюдайте инструкции по безопасности, приведенные в специальном документе, входящем в упаковку.

Символ  , имеющийся на съемном кольце, указывает на наличие магнитов, создающих сильное магнитное поле, которое может привести к выходу из строя расположенных поблизости электронных приборов.

ПРЕДОСТАВЬТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО В РАСПОРЯЖЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
УТИЛИЗАЦИЯ ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ СОГЛАСНО ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАТИВАМ

Функциональное назначение

Шламоотделитель отделяет загрязнения, содержащиеся в системах искусственного климата, собирая их в обширную отстойную камеру, откуда их можно сливать непосредственно во время работы системы. Съемное магнитное кольцо улавливает ферромагнитные частицы. Данный шламоотделитель может устанавливаться на трубах, расположенных как горизонтально, так и вертикально.

Технические характеристики

Материалы	
Корпус:	PA66G30
Крышка шламоотделителя:	PA66G30
Верхняя пробка:	латунь EN 12164 CW614N
Винт для удаления воздуха:	латунь EN 12164 CW614N
Гайка соединительного тройника:	латунь EN 12420 CW617N
Соединительный тройник:	латунь EN 1982 CB 753S
Внутренний элемент:	HDPE
Гидравлические уплотнения:	EPDM
Сливной кран с соединением под шланг:	латунь EN 12165 CW617N

Эксплуатационные показатели	
Рабочая жидкость:	вода, гликолевые растворы
Максимальное процентное содержание гликоля:	30%
Максимальное рабочее давление:	3 бар
Диапазон рабочих температур:	0÷90°C
Магнитная индукция кольцевой магнитной системы:	2 x 0,3 T

Гидравлические характеристики (рис. А)

Сборка шламоотделителя (рис. В - С)

Монтаж и демонтаж устройства всегда должны проводиться при условиях, когда система находится в холодном состоянии и не под давлением.

Примечание: используя прилагаемый ключ, затяните до упора боковую гайку соединительного тройника.

Установка (рис. D - E - F - G)

Вручную поверните соединительный тройник, чтобы совместить его соединительные отверстия с горизонтально или вертикально расположенными трубами (сопряжение с помощью ответных частей) и установите в соответствии с направлением потока, указанным стрелкой на корпусе.

Удалите воздух, скопившийся в верхней части корпуса шламоотделителя, открыв отверткой винт на верхней пробке (G), и затем снова закрутите его до упора.

Схемы установки (рис. H - I - L - M - N)

Слив шлама (рис. O - P)

Снимите кольцо, на котором расположены магниты (O), и слейте шлам (это можно делать и в ходе работы системы), используя специальное прилагаемое приспособление (P). Сливной кран может быть развернут в соответствии с эксплуатационными требованиями.

Техобслуживание (рис. Q)

В случае необходимости, перекрыв поток в трубах, открутите верхнюю пробку с помощью прилагаемого ключа и выньте внутренний элемент для очистки (Q).

Notas:	
Notas:	
Opmerkingen:	
Примечания:	